

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 285



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. szeptember 29.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2011/C 285/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6345 – Cheung Kong Holdings/Northumbrian Water Group) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 285/02	Euroátváltási árfolyamok	2
---------------	--------------------------------	---

Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop)

2011/C 285/03	Határozat a helyes hivatali magatartási kódexről	3
---------------	--	---

HU

 Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2011/C 285/04	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	8
2011/C 285/05	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség	9
2011/C 285/06	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére	10
2011/C 285/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére	11
2011/C 285/08	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség	12

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 285/09	Közlemény Izland részéről a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján – <i>Felhívás az izlandi kontinentális talapzatra vonatkozó második engedélyezési fordulóra</i>	13
2011/C 285/10	A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2010. július 1-jei véleménye a 34250 – Posten Norge/Privpak ügyre vonatkozó határozattervezetről	16
2011/C 285/11	A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2010. július 12-i véleménye a 34250 – Posten Norge/Privpak ügyre vonatkozó határozattervezetről	17
2011/C 285/12	A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/34.250 – Posten Norge/Privpak-ügyben	18

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6345 – Cheung Kong Holdings/Northumbrian Water Group)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2011/C 285/01)

2011. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6345 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2011. szeptember 28.

(2011/C 285/02)

1 euro =

Pénznem			Átváltási árfolyam	Pénznem			Átváltási árfolyam
USD	USA dollár		1,3631	AUD	Ausztrál dollár		1,3775
JPY	Japán yen		104,22	CAD	Kanadai dollár		1,3972
DKK	Dán korona		7,4410	HKD	Hongkongi dollár		10,6251
GBP	Angol font		0,87175	NZD	Új-zélandi dollár		1,7330
SEK	Svéd korona		9,1930	SGD	Szingapúri dollár		1,7502
CHF	Svájci frank		1,2205	KRW	Dél-Koreai won		1 589,45
ISK	Izlandi korona			ZAR	Dél-Afrikai rand		10,7476
NOK	Norvég korona		7,8150	CNY	Kínai renminbi		8,7154
BGN	Bulgár leva		1,9558	HRK	Horvát kuna		7,4925
CZK	Cseh korona		24,523	IDR	Indonéz rúpia		12 224,27
HUF	Magyar forint		290,38	MYR	Maláj ringgit		4,2999
LTL	Litván litász/lita		3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso		59,175
LVL	Lett lats		0,7093	RUB	Orosz rubel		43,4495
PLN	Lengyel zloty		4,4313	THB	Thaiföldi baht		42,256
RON	Román lej		4,3260	BRL	Brazil real		2,4634
TRY	Török líra		2,5178	MXN	Mexikói peso		18,2608
				INR	Indiai rúpia		66,4650

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

EURÓPAI SZAKKÉPZÉS-FEJLESZTÉSI KÖZPONT (CEDEFOP)

HATÁROZAT A HELYES HIVATALI MAGATARTÁSI KÓDEXRŐL

(2011/C 285/03)

Bevezető

2001. szeptember 6-án az Európai Parlament elfogadott egy határozatot a helyes hivatali magatartási szabályzat jóváhagyásáról, amelyet az Európai Unió intézményeinek és szerveinek, apparátusának, illetve hivatalnokainak tiszteletben kell tartaniuk az állampolgárokkal szemben.

A szabályzat figyelembe veszi a bírósági esetjogban megtalálható európai közigazgatási jogi elveket, és a nemzeti jogból is merít inspirációt.

A szabályzat jogállása

Az Európai Unió alapjogi chartáját 2000 decemberében a nizzai csúcson hirdették ki, és mostanra az Európai Alkotmányt létrehozó szerződés II. részévé vált.

A charta az uniós állampolgárság alapvető jogaként tartalmazza a jogot a helyes ügyintézésre (41. cikk) és arra, hogy az Unió intézményei és szervei részéről tapasztalt hivatali visszasságok ellen panaszt emeljenek az európai ombudsmannál (43. cikk).

Ezen szabályzat célja, hogy részletesen leírja, hogy a gyakorlatban mit kell jelentenie a chartában foglalt helyes ügyintézéshez való jognak.

A Cedefop alkalmazottainak helyes hivatali magatartására vonatkozó szabályzat

(a) Minőségi szolgáltatás

A Cedefop és alkalmazottai kötelesek a Közösség érdekeit, és egyúttal a közérdeket szolgálni.

A minőségi szolgáltatás, valamint a nyitott, a nyilvánosság számára elérhető és megfelelően működő ügyintézés az állampolgárok jogos elvárása.

A minőségi szolgáltatáshoz nélkülözhetetlen a Központ alkalmazottainak előzékeny, tárgyilagos és pártatlan viselkedése.

(b) Célkitűzés

Annak érdekében, hogy a Cedefop eleget tegyen a helyes hivatali magatartásra vonatkozó kötelezettségeinek, különös tekintettel a nyilvánossággal fenntartott kapcsolataira, a Központ vállalja az e szabályzatban megfogalmazott helyes hivatali magatartási

normák betartását, és az európai polgároknak nyújtott szolgáltatások javítása érdekében a napi munkavégzés során azoknak megfelelően jár el.

(c) Hatály

A szabályzat kötelező érvényű a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó minden alkalmazottra. Ezenkívül a Cedefopnak dolgozó, magánjogi szerződések értelmében foglalkoztatott személyeknek, a nemzeti közigazgatási szolgálatok kirendelt tisztviselőinek, gyakornokoknak stb. szintén e normák szerint kell eljárniuk a napi munkavégzésük során.

A Cedefop és alkalmazottai közötti kapcsolatokat kizárólag a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó feltételek szabályozzák.

1. cikk

Általános rendelkezés

A nyilvánossággal fenntartott kapcsolataik során a Cedefop alkalmazottai kötelesek tiszteletben tartani a helyes hivatali magatartási kódex, a továbbiakban: „a Kódex”, e határozatban foglalt elveit.

2. cikk

Személyi hatály

(1) A Kódex a nyilvánossággal fenntartott kapcsolataik során minden olyan tisztviselőre és egyéb alkalmazottra alkalmazandó, akikre a Személyzeti Szabályzat és az egyéb alkalmazottak alkalmazási feltételei vonatkoznak. A továbbiakban a tisztviselő kifejezés mind a tisztviselőkre, mind az egyéb alkalmazottakra vonatkozik.

(2) A Cedefop meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az e Kódexben megállapított rendelkezések az intézménynél dolgozó más olyan személyekre is vonatkozzanak, mint a magánjogi szerződés alapján foglalkoztatott személyekre, illetve a nemzeti közigazgatási szolgálatoktól érkező kirendelt szakértőkre és a gyakornokokra.

(3) A nyilvánosság természetes és jogi személyekre vonatkozik, függetlenül attól, hogy rendelkeznek-e lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel valamely tagállamban.

3. cikk

Tárgyi hatály

(1) A Kódex tartalmazza a helyes hivatali magatartás azon általános elveit, amelyek a tisztviselőknek a nyilvánossággal fenntartott valamennyi kapcsolatára vonatkoznak, kivéve, ha azokról külön jogszabályok rendelkeznek.

(2) Az e Kódexben meghatározott elvek nem vonatkoznak az intézmény és tisztviselők közötti kapcsolatokra. Ezen kapcsolatokat a Személyzeti Szabályzat és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek szabályozzák.

4. cikk

Jogszerűség

A tisztviselő köteles a jogszabályoknak megfelelően eljárni, és betartani a közösségi jogszabályokban megállapított szabályokat és eljárásokat. A tisztviselő köteles különös gondot fordítani arra, hogy a magánszemélyek jogait vagy érdekeit érintő határozatok megfelelő joggal rendelkeznek, illetve azok tartalma megfeleljen a jognak.

5. cikk

Diszkrimináció tilalma

(1) A nyilvánosságtól érkező kérelmek kezelése és a határozatok meghozatala során a tisztviselő köteles biztosítani az egyenlő bánásmód elvének tiszteletben tartását. A nyilvánosság azonos helyzetben lévő tagjait azonos bánásmódban kell részesíteni.

(2) Ha a bánásmódban bármilyen eltérés mutatkozik, a tisztviselő köteles az adott eset objektív, releváns jellemzőivel az eltérést alátámasztani.

(3) A tisztviselő köteles különösen a nyilvánosság tagjainak nemzetiségén, nemén, faji és etnikai hovatartozáson, valláson vagy hiten, fogyatékosságon, koron vagy szexuális beállítottságon alapuló valamennyi indokolatlan diszkriminációját elkerülni.

6. cikk

Arányosság

(1) A határozatok meghozatala során a tisztviselő biztosítja, hogy a meghozott intézkedések arányosak az elérni kívánt céllal.

A tisztviselő különösen a polgárok jogainak korlátozását, illetve velük szemben díjak kivetését köteles kerülni, ha ezen korlátozások vagy díjak nincsenek ésszerű kapcsolatban az elérni kívánt intézkedés céljával.

(2) A határozatok meghozatala során a tisztviselő fenntartja a magánszemélyek érdekei és az általános közérdek közötti egyensúlyt.

7. cikk

Hatalommal való visszaélés tilalma

A hatásköröket kizárólag azokból a célokból lehet gyakorolni, amelyekre a vonatkozó rendelkezések felhatalmazást adnak. A tisztviselő különösen köteles tartózkodni attól, hogy e hatásköröket olyan célokra használja, amelyeknek nincs jogalapjuk vagy amelyek nem állnak összhangban a közérdekkel.

8. cikk

Pártatlanság és függetlenség

(1) A tisztviselő pártatlan és független. A tisztviselő köteles tartózkodni valamennyi, a nyilvánosságot hátrányosan érintő önkényes intézkedéstől, valamint a bármilyen indokkal alkalmazott megkülönböztetett bánásmódtól.

(2) A tisztviselőt nem vezérelheti semmilyen külső körülmény, beleértve a politikai befolyást, sem pedig személyes érdek.

(3) A tisztviselő tartózkodik a saját vagy családja, rokonai, barátai és ismerősei érdekeit szolgáló döntés meghozatalában való részvételtől.

9. cikk

Objektivitás

A határozatok meghozatala során a tisztviselő figyelembe veszi a lényeges tényezőket, és a határozatban minden tényezőt, a lényegtelen elemek figyelmen kívül hagyása mellett, megfelelően mérlegel.

10. cikk

Jogos elvárások és következetesség

(1) A tisztviselő köteles saját hivatali magatartását tekintve, valamint a Cedefop hivatali intézkedései terén következetesen eljárni. A tisztviselő köteles a Cedefop szokásos hivatali gyakorlatának megfelelően eljárni, kivéve, ha megalapozott oka van arra, hogy e gyakorlattól adott esetben eltérjen.

(2) A tisztviselő, a Cedefop korábbi gyakorlatát figyelembe véve, tiszteletben tartja a nyilvánosság tagjainak jogos és ésszerű elvárásait.

11. cikk

Tisztességes eljárás

A tisztviselő tisztességesen és ésszerűen köteles eljárni.

12. cikk

Megfelelő viselkedés

(1) A tisztviselő a nyilvánossággal fenntartott kapcsolatainak során szolgálatkészen, helyesen és előzékenyen jár el, valamint a nyilvánosság rendelkezésére áll. A tisztviselő köteles a levelezés, telefonbeszélgetések és elektronikus levelezés során az alkalmazottakra vonatkozó szakmai kötelezettségeknek megfelelően a lehető legsegítőkészebbnek lenni, a feltett kérdésekre a lehető legteljesebb mértékben és legpontosabban válaszolni.

(2) Ha a tisztviselő nem illetékes az adott ügyben, az ügyfelet a megfelelő tisztviselőhöz irányítja.

(3) Ha olyan hiba fordul elő, amely negatívan érinti valamely ügyfél jogait vagy jogos érdekeit, a tisztviselő köteles elnézést kérni.

13. cikk

Válaszlevelek az ügyfél által használt nyelven

A tisztviselő biztosítja, hogy az Unió valamennyi polgára, illetve az ügyfelek, akik a Szerződés valamely nyelvén lépnek kapcsolatba az intézménnyel, ugyanezen nyelven kapjanak választ.

14. cikk

Átvételi elismervény és az illetékes tisztviselő feltüntetése

(1) A Központba érkezett valamennyi levélre vagy panaszra 15 munkanapon belül átvételi elismervényt kell visszaküldeni, kivéve, ha az érdemi válasz ezen időszakon belül megküldhető.

(2) A válasznak vagy az átvételi elismervénynek fel kell tüntetnie az ügygel foglalkozó tisztviselő nevét és telefonszámát, valamint szolgálatának megnevezését.

(3) Nem kell átvételi elismervényt és választ küldeni azokban az esetekben, amikor a levelek vagy panaszok sértőek, számuk túlzottan magas, illetve jellegük ismétlődő, vagy tartalmuk lényegtelen.

15. cikk

Áttételi kötelezettség az intézmény illetékes szolgálatához

(1) Ha a Központba érkezett levelet vagy panaszt olyan osztálynak vagy egységnek címezték vagy küldték, amely arra nem illetékes, a szolgálat köteles biztosítani, hogy az aktát haladéktalanul áttegyék a Cedefop illetékes szolgálatához.

(2) Az a szolgálat, ahova a levél vagy panasz eredetileg beérkezett, értesíti az ügyfelet az áttételről, és megadja annak a tisztviselőnek nevét és telefonszámát, akihez az ügyet áttette.

16. cikk

A meghallgatáshoz való jog, és a nyilatkozattételi jog

(1) Az egyéni jogokat és jogos érdekeket érintő esetekben a tisztviselő köteles biztosítani a védelemhez való jogok tiszteletben tartását a döntéshozatali eljárás minden szakaszában.

(2) A nyilvánosság valamennyi tagja jogosult írásbeli észrevételeket benyújtani a jogait vagy jogos érdekeit érintő határozattal kapcsolatban, illetve szükség esetén jogosult a határozat meghozatala előtt szóbeli észrevételeket tenni.

17. cikk

Ésszerű határidő a döntések meghozatalára

(1) A tisztviselő biztosítja, hogy a Cedefophoz intézett valamennyi kérelemmel vagy panasszal kapcsolatban ésszerű határidőn belül, haladéktalanul, de mindenképpen a beérkezés időpontjától számított maximum 2 hónapon belül határozat születessen. Ez a rendelkezés a nyilvánosság tagjainak leveleire adandó válaszokra is kiterjed.

(2) Ha a Központba intézett kérelemről vagy panaszról az abban felvetett kérdések bonyolultsága miatt a fent említett határidőn belül nem lehet határozatot hozni, a tisztviselő a lehető leghamarabb tájékoztatja erről az ügyfelet. Ebben az esetben a végleges döntésről a legrövidebb időn belül értesíteni kell az ügyfelet.

18. cikk

Indoklási kötelezettség

(1) A Központ köteles megindokolni valamennyi, az ügyfelek jogait vagy jogos érdekeit esetlegesen hátrányosan érintő határozatát, illetve meghatározni annak alapjául szolgáló indokokat, világosan feltüntetve a határozat lényeges tényeit és annak jogalapját.

(2) A tisztviselő köteles kerülni az olyan határozatok meghozatalát, amelyek rövid vagy túl általános indokokon alapulnak, illetve amelyek nem tartalmazzak egyéni indoklást.

(3) Ha a hasonló határozatokkal érintett személyek nagy száma miatt nem lehetséges részletesen közölni a határozat okait, és ezért szabványválaszok megfogalmazására kerül sor, a tisztviselő köteles a későbbiek folyamán az azt kifejezetten kérő ügyfélnek egyéni indoklást nyújtani.

19. cikk

Fellebbezési lehetőségek feltüntetése

(1) A Cedefop olyan határozata, amely hátrányosan érintheti az ügyfél jogait vagy jogos érdekeit, kötelező jelleggel tartalmazza a határozat megtámadására nyitva álló fellebbezési lehetőségeket. Így különösen feltünteti a jogorvoslatok jellegét, azon szerveket, amelyek előtt e jogosultság gyakorolható, illetve a gyakorlásukra nyitva álló határidőket.

(2) A határozatok különösen azokra a bírósági eljárásokra és az Ombudsmanhoz intézett panasz lehetőségére tartalmaznak hivatkozást, amelyekre az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. és 228. cikkében meghatározott feltételek alapján van lehetőség.

20. cikk

Értesítés a határozatról

(1) A tisztviselő biztosítja, hogy az ügyfél jogait és jogos érdekeit érintő határozatokról a határozat meghozatalát követően azonnal értesítsék az érintett személyt vagy személyeket.

(2) A tisztviselő az érintett személy vagy személyek tájékoztatásáig köteles tartózkodni a határozat más forrásokkal való közlésétől.

21. cikk

Adatvédelem

(1) Az ügyféllel kapcsolatos személyes adatokkal foglalkozó tisztviselő köteles tiszteletben tartani a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ rendelkezéseit.

(2) A tisztviselő különösen köteles kerülni személyes adatok nem jogszerű célból történő feldolgozását, illetve az ilyen adatoknak felhatalmazással nem rendelkező személyek részére történő továbbítását.

22. cikk

Információkérés

(1) A tisztviselő köteles tájékoztatni az ügyfelet az általa kért információkról olyan ügyekkel kapcsolatban, amelyekre hatásköre kiterjed. A tisztviselő biztosítja, hogy a közölt információ világos és érthető legyen.

(2) Ha az információra vonatkozó szóbeli kérelem túlságosan bonyolult vagy összetett ahhoz, hogy érdemben foglalkozni lehessen vele, a tisztviselő felkéri az érintett ügyfelet, hogy írásban fogalmazza meg kérését.

(3) Amennyiben a tisztviselő nem teheti közzé az információt annak bizalmas jellege miatt, az e Kódex 18. cikkével összhangban megjelöli az érintett számára azokat az okokat, amelyek miatt az információ közlését meg kell tagadnia.

(4) A hatáskörébe nem tartozó ügyekre vonatkozó információkérés esetében a tisztviselő az ügyfelet az illetékes személyhez irányítja, nevének és telefonszámának feltüntetése mellett. Más közösségi intézménnyel vagy szervvel kapcsolatos információra vonatkozó kérelmek esetében a tisztviselő az ügyfelet a megfelelő intézményhez vagy szervhez irányítja.

(5) Szükség esetén a tisztviselő a tájékoztatást kérő személyt a kérelem tárgyának függvényében a Cedefop nyilvánosság számára információnyújtásért felelős szolgálatához irányítja.

23. cikk

Dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó kérelmek

(1) A tisztviselő a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó kérelmekkel az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított általános elvekkel és korlátozásokkal összhangban jár el ⁽²⁾.

(2) Ha a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó szóbeli kérelemnek a tisztviselő nem tud eleget tenni, felkéri az ügyfelet, hogy kérését írásban nyújtsa be.

24. cikk

Megfelelő nyilvántartás vezetése

A Cedefop szervezeti egységei kötelesek megfelelő nyilvántartást vezetni a bejövő és kimenő levelezésükről, a beérkező dokumentumokról és az általuk meghozott intézkedésekről.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽²⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

25. cikk

A Kódexhez való nyilvános hozzáférés

(1) A Cedefop meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a Kódexben foglaltakat az állampolgárok lehető legszélesebb körével megismertesse. Továbbá külön figyelmet fordít a Kódexet bemutató szórólap terjesztésére, amelynek melléklete a Kódex teljes szövegét is tartalmazza.

(2) A Cedefop a Kódex egy példányát minden arra igényt tartó polgár rendelkezésére bocsátja.

26. cikk

Panaszjog az Európai Ombudsman előtt

Összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkével és az Európai Ombudsman Alapokmányával⁽¹⁾, a tisztviselőknek az e Kódexben meghatározott szabályok és elvek betartásával kapcsolatos mulasztása miatt panasszal lehet fordulni az Európai Ombudsmanhoz.

27. cikk

Hatálybalépés

A határozat 2011. július 1-jén lép hatályba, felváltva a korábbi határozatokat és a 2005-ben kiadott helyes hivatali magatartási kódexet. A határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapja* is közzéteszi.

Thessaloniki, 2011. június 22-én.

a Cedefop nevében

Christian F. LETTMAYR
ügyvezető igazgató

Tarja RIIHIMÄKI
igazgatótanács elnöke

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 94/262/ESZAK, EK határozata (1994. március 9.) az Ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó rendelkezésekről és általános feltételekről (HL L 113, 1994.5.4., 15 o).

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2011/C 285/04)

Támogatás sz.: SA.33515 (11/XA)

Tagállam: Németország

Régió: Schleswig-Holstein

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Beihilfen für die Identitätssicherung von Rindern und Schweinen nach gemeinschaftsrechtlichen und nationalen Bestimmungen zur Kennzeichnung und Registrierung von Tieren

Jogalap: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Identitätssicherung zum Schutz der Verschleppung von Tierseuchen im Viehverkehr (Beihilfe-Richtlinien zur Identitätssicherung)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 0,31 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. szeptember 20-tól 2013. december 31-ig

A támogatás célja: Állatbetegségek (Az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke)

Érintett ágazat(ok): Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume
Schleswig-Holstein
Mercatorstraße 3
24106 Kiel
DEUTSCHLAND

Internetcím:

http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/1019322/publicationFile/Beihilfe_RiLi_Identitaet.pdf

Egyéb információ: —

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(2011/C 285/05)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Brest (Guipavas)–Ouessant
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2012. április 1.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és a vele összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Arrêté du 6 juillet 2011 relatif aux obligations de service public imposées sur les services aériens réguliers entre Brest (Guipavas) et Ouessant (A Brest (Guipavas) és Ouessant közötti menetrendszerű légi járatokra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségekről szóló, 2011. július 6-i rendelet) NOR: DEVA1121291A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do További tájékoztatás: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(2011/C 285/06)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Brest (Guipavas)–Ouessant
A szerződés időbeli hatálya	2012. április 1-jétől 2016. március 31-ig
A pályázatok és az ajánlatok benyújtásának határideje	— a pályázatok esetében (1. szakasz): 2011. november 7. (helyi idő szerint 12.00) — az ajánlatok esetében (2. szakasz): A határidőt az ajánlat benyújtására jogosult pályázóknak eljuttatandó szabályzat fogja tartalmazni.
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Conseil général du Finistère Direction des déplacements 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper FRANCE Adminisztratív kérdésekben: Eric DELARBRE 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper Cedex FRANCE Tel. +33 298762455 E-mail: eric.delarbre@cg29.fr Technikai kérdésekben: Stéphane MARSILLE 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper Cedex FRANCE Tel. +33 298762052 E-mail: stephane.marsille@cg29.fr

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(2011/C 285/07)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Brest (Guipavas)–Ouessant
A szerződés időbeli hatálya	2012. április 1-jétől 2016. március 31-ig
A pályázatok és az ajánlatok benyújtásának határideje	— a pályázatok esetében (1. szakasz): 2011. november 7. (helyi idő szerint 12.00) — az ajánlatok esetében (2. szakasz): A határidőt az ajánlat benyújtására jogosult pályázóknak eljuttatandó szabályzat fogja tartalmazni.
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Conseil général du Finistère Direction des déplacements 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper FRANCE Adminisztratív kérdésekben: Eric DELARBRE 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper Cedex FRANCE Tel. +33 298762455 E-mail: eric.delarbre@cg29.fr Technikai kérdésekben: Stéphane MARSILLE 8 rue de Kerhuel 29196 Quimper Cedex FRANCE Tel. +33 298762052 E-mail: stephane.marsille@cg29.fr

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(2011/C 285/08)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Brest (Guipavas)–Ouessant
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2012. április 1.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és a vele összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Arrêté du 6 juillet 2011 relatif aux obligations de service public imposées sur les services aériens réguliers entre Brest (Guipavas) et Ouessant (A Brest (Guipavas) és Ouessant közötti menetrendszerű légi járatokra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségekről szóló, 2011. július 6-i rendelet) NOR: DEVA1121291A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do További tájékoztatás: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 1 58094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Közlemény Izland részéről a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

Felhívás az izlandi kontinentális talapzatra vonatkozó második engedélyezési fordulóra

(2011/C 285/09)

Izland Nemzeti Energiahatósága (NEA) az Ipari, Energiaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium hatóságán keresztül felhívást tesz közzé, melynek keretében az érdekelt felek megküldhetik kérelmüket az Izland és Jan Mayen-sziget között található Dreki területen történő szénhidrogén-feltárára és -kitermelésre vonatkozó engedélyek iránt, összhangban a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel. Az izlandi kontinentális talapzatra vonatkozó második engedélyezési forduló kezdete: 2011. október 3.

Az engedélyezési fordulót a NEA szervezi, összhangban a szénhidrogének kutatásáról, feltárásáról és kitermeléséről szóló, 2001. március 13-i 13. számú törvénnyel (Hivatalos Közlöny (Stjórnartíðindi), 2001. május 16.) (szénhidrogéntörvény), valamint annak későbbi módosításaival, és az Ipari, Energia és Idegenforgalmi Minisztérium által a szénhidrogéntörvénnyel összhangban kibocsátott szabályoknak és rendelkezéseknek (szénhidrogén rendelkezések) megfelelően.

A Nemzeti Energiahatóság az engedélyeket megadó illetékes hatóság. A 94/22/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében, 5. cikkének (2) bekezdésében és 6. cikkének (2) bekezdésében említett kritériumokat, feltételeket és követelményeket a fent említett jogi eszközök tartalmazzák.

A szénhidrogéntörvényen és a szénhidrogén rendelkezéseken kívül a következő jogi eszközök alkalmazandók a terület azon részeire, amelyekre az engedélyezés irányul: az 1981. október 22-i megállapodás Norvégia és Izland között az Izland és a Jan Mayen-sziget közötti kontinentális talapzatról, a 2008. november 3-i megállapodás Norvégia és Izland között a határokon átnyúló szénhidrogénkészletekről, valamint az 1981. évi megállapodás 5. és 6. cikke szerinti részvételi jogról szóló, ugyanakkori keltezésű, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv.

A feltárára és kitermelésére vonatkozó engedélyek iránti kérelmeket a Dreki terület alábbi tömbjeire vagy tömbszelvényeire lehet benyújtani:

IS6706/1 (szelvény), 4 (szelvény), 5 (szelvény), 7, 8 (szelvény), 10, 11 (szelvény), 12 (szelvény)

IS6707/1, 2, 3 (szelvény), 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6708/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6709/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6710/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6711/2 (szelvény), 3, 5 (szelvény), 6, 8 (szelvény), 9, 11 (szelvény), 12

IS6807/4 (szelvény), 7 (szelvény), 8 (szelvény), 10, 11 (szelvény), 12 (szelvény)

IS6808/1 (szelvény), 2 (szelvény), 4, 5 (szelvény), 6 (szelvény), 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6809/1, 2, 3 (szelvény), 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6810/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

IS6811/2 (szelvény), 3, 5 (szelvény), 6, 8 (szelvény), 9, 11 (szelvény), 12

IS6909/10 (szelvény), 11 (szelvény), 12 (szelvény)

IS6910/7 (szelvény), 8 (szelvény), 9 (szelvény), 10, 11, 12 (szelvény)

IS6911/8 (szelvény), 9 (szelvény), 11 (szelvény), 12

A kérelmezőket felkérjük, hogy nevezzenek meg egy második területet is arra az esetre, ha az elsőként választott területek más kérelmekkel fedik át egymást.

A szénhidrogének feltárása és kitermelése iránti engedélyekre irányuló kérelmeket a NEA-hoz kell megküldeni:

The National Energy Authority (NEA)
Grensasvegi 9
108 — Reykjavík
ICELAND

Honlap: <http://www.nea.is>
Tel. (354) 569 60 00
Fax (354) 568 88 96

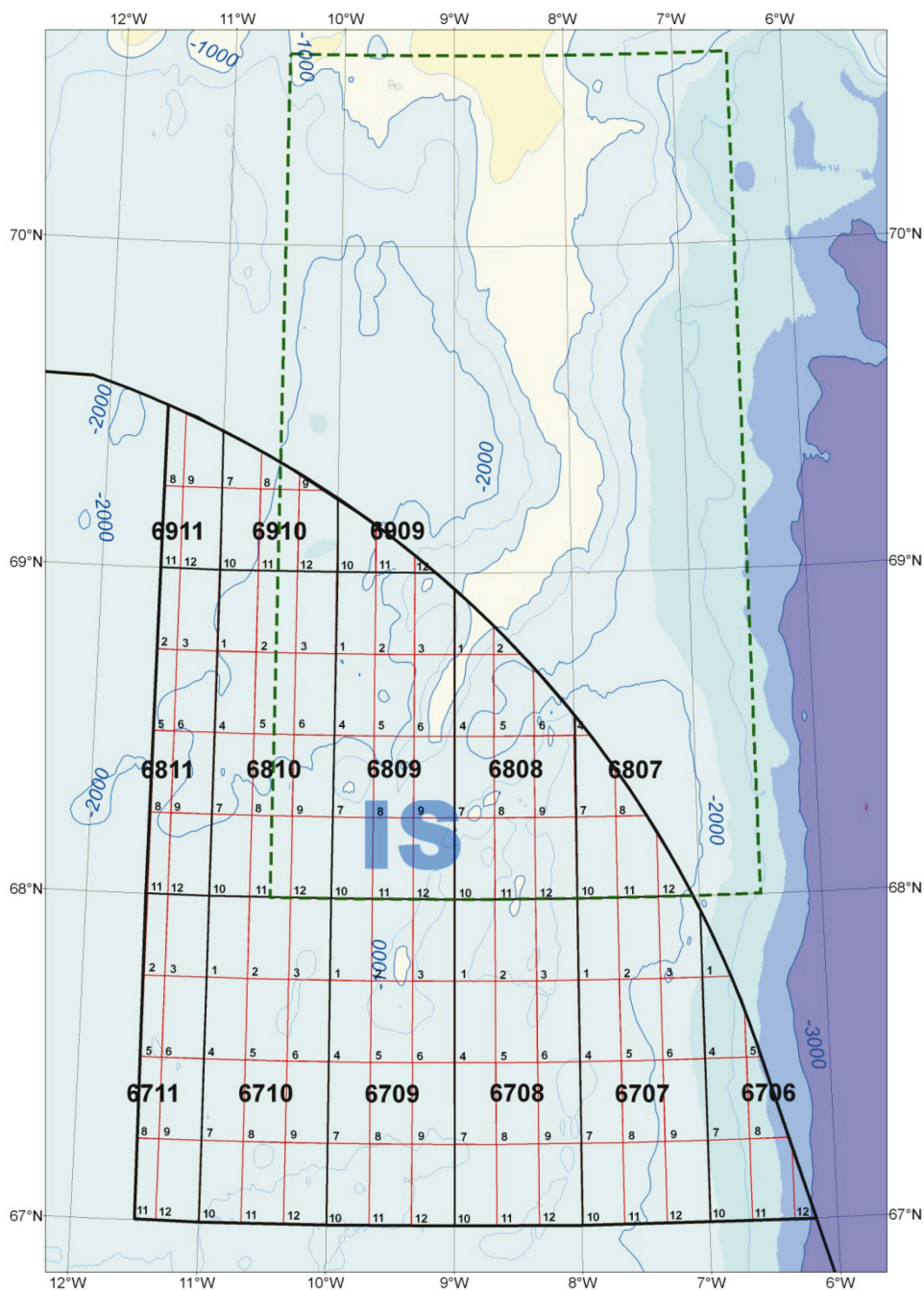
Az összes információ és az idevágó dokumentumok – ideértve az engedélyezés tárgyát képező területek listáját és térképeket, az engedélyekkel kapcsolatos iránymutatást és az engedélyek feltételeit is –, valamint az engedély kérelmezésének módja megtalálható a következő weboldalon:

<http://www.nea.is/2nd-licensing-round>

illetve beszerezhető a NEA-tól a fenti címen.

A Dreki területen történő feltárás és kitermelés iránti engedélyek második engedélyezési forduló keretében történő megadására a tervek szerint 2012. november vége előtt kerül sor.

A második engedélyezési forduló keretében az izlandi kontinentális talapzatra vonatkozó kérelmek benyújtási határideje: 2012. április 2.



Az északi Dreki terület az Izland és a Jan Mayen-sziget közötti izlandi kontinentális talapzaton helyezkedik el. Az Izland és Norvégia közötti terület 1981. évi megállapodásban szereplő határát (lásd a (4) bekezdést) zöld, szaggatott vonal jelzi.

A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2010. július 1-jei véleménye a 34250 – Posten Norge/Privpak ügyre vonatkozó határozattervezetről

(2011/C 285/10)

1. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal az érintett termékpiacra vonatkozó meghatározással kapcsolatban.
 2. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy az érintett piac földrajzi kiterjedése Norvégiára korlátozódik.
 3. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy a Posten Norge az érintett piacon erőfölényt élvezett.
 4. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy a Posten Norge visszaélt piaci erőfölényével azáltal, hogy
 - a Posten Norge számára csoportkizárólagosságot és kiskereskedelmi egységekre vonatkozó kizárólagosságot biztosító megállapodásokat kötött és tartott fenn a NorgesGruppen/Shell csoporttal és a csoporthoz tartozó egyedi kiskereskedelmi egységekkel,
 - a Posten Norge számára kiskereskedelmi egységekre vonatkozó kizárólagosságot biztosító megállapodásokat kötött és tartott fenn a COOP-val és a COOP-hoz tartozó egyedi kiskereskedelmi egységekkel,
 - a Posten Norge számára kiskereskedelmi egységekre vonatkozó kizárólagosságot biztosító megállapodásokat kötött és tartott fenn az ICA-val és az ICA-hoz tartozó egyedi kiskereskedelmi egységekkel, továbbá
 - olyan újratárgyalási stratégiát folytatott, amely csökkentette a COOP és az ICA arra vonatkozó hajlandóságát, hogy a vállalatok és magánszemélyek közötti, postahivatali kézbesítést alkalmazó postacsomag-szolgáltatások nyújtására vonatkozó megállapodásokat készítsenek elő és kössenek meg a Posten Norge versenytársaival.
 5. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy a Posten Norge visszaélt megvalósító gyakorlata az EGT-megállapodás 54. cikke értelmében hatással lehet az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti kereskedelemre.
 6. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy a Posten Norge-ra bírságot kell kiróni.
 7. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy a bírság kiszámítása szempontjából a Posten Norge által elkövetett jogsértés időtartamát 5 év és 6 hónapnak kell tekinteni.
 8. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és annak EGT-kiegészítésében való közzétételét.
 9. A tanácsadó bizottság kéri, hogy az EFTA Felügyeleti Hatóság a konzultáció során felmerült valamennyi szempontot a lehető legnagyobb mértékben vegye figyelembe.
-

**A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság
2010. július 12-i véleménye a 34250 – Posten Norge/Privpak ügyre vonatkozó határozattervezetről**

(2011/C 285/11)

1. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal a bírság alapösszege tekintetében.
 2. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal abban, hogy nincsenek figyelembe vehető enyhítő vagy súlyosbító körülmények.
 3. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal a bírság összegének csökkentésében az eljárás hosszára tekintettel.
 4. A tanácsadó bizottság egyetért az EFTA Felügyeleti Hatósággal a bírság végső összege tekintetében.
 5. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és annak EGT-kiegészítésében való közzétételét.
 6. A tanácsadó bizottság kéri, hogy az EFTA Felügyeleti Hatóság a konzultáció során felmerült valamennyi szempontot a lehető legnagyobb mértékben vegye figyelembe.
-

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/34.250 – Posten Norge/Privpak-ügyben

(2011/C 285/12)

A fenti ügyre vonatkozó határozattervezettel kapcsolatban a következő észrevételek tehetők.

Kifogásközlés

Az ügy a Privpak 2002. június 24-én a Hatósághoz benyújtott panaszával indult. Mivel az igazgatási eljárás addig angol a nyelven folyt, a Hatóság 2008. december 17-én ezen a nyelven bocsátotta ki a Posten Norge-nek címzett kifogásközlést. A Hatóság előzetesen arra a következtetésre jutott, hogy a társaság magatartása a NorgesGruppen/Shell-lel, a Coop-pal és az ICA-val kötött, kizárólagosságot biztosító megállapodások tekintetében sérti az EGT-megállapodás 54. cikkét.

2008. december 23-i levelében a Posten Norge kérte, hogy küldjék meg neki a kifogásközlés norvég nyelvű fordítását, és kérte, hogy az ügyben a jövőben norvég nyelven folytassák az eljárást. 2009. február 6-án a Hatóság megküldte a Posten Norge-nek a kifogásközlés norvég nyelvű fordítását. A Hatóság továbbá meghosszabbította a kifogásközlésre való válaszadás határidejét, 2009. március 1-jéől 2009. április 6-áig.

2009. április 6-án a Posten Norge benyújtotta a kifogásközlésre adott válaszát, amelyben elutasította a Hatóság kifogásközlésben foglalt megállapításait.

Iratbetekintés

A Hatóság 2008. december 17-i, a kifogásközlés angol nyelvű változatát megküldő levelét emellett két CD-ROM kísérté, amelyek a Hatóság aktájában (belső COMP/34.250) szereplő valamennyi dokumentum elektronikus másolatát tartalmazták, az üzleti titkok és más bizalmas információk nélkül.

Ezen iratbetekintésen kívül a Posten Norge a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyve III. fejezetének 15. cikke alapján betekintést kért a Privpak és a Hatóság között a kifogásközlés kibocsátását követően folytatott levelezésbe. A Privpak tiltakozott e dokumentumok rendelkezésre bocsátása ellen. A Versenypolitikai és Állami Támogatási Igazgatósággal folytatott levelezést követően a Privpak a betekintés kérdését 2009. május 18-i levelével a meghallgató tisztviselő elé terjesztette. 2009. június 4-én úgy határozta, hogy a szóban forgó dokumentumok nem bizalmas jellegűek, és ennek megfelelően elutasítottam a Privpak kérelmét. 2009. június 15-én, a Privpak számára az ügy EFTA-Bíróság elé terjesztésére rendelkezésre álló határidő lejártá után a dokumentumokat megküldték a Posten Norge-nek.

A Posten Norge sem a kifogásközlésre adott válaszában, sem a szóbeli meghallgatáson nem állította, hogy a Hatóság nem tartotta tiszteletben a meghallgatáshoz való jogát.

Szóbeli meghallgatás

A kifogásközlésre adott válaszában a Posten Norge szóbeli meghallgatás tartását kérte. A szóbeli meghallgatásra 2009. június 16-án, Brüsszelben került sor, a Posten Norge és a Privpak képviselőinek részvétele mellett. A meghallgatás norvég nyelven zajlott, angol nyelvre történő szinkrontolmácsolás mellett, saját rövid felszólalásaim és a Privpak egy rövid nyilatkozata kivételével, amelyeket angol nyelven tettünk, és norvég nyelvre tolmácsoltak.

Határozattervezet

Határozattervezetében a Hatóság megállapítja, hogy a Posten Norge egységes és folytatódó jogsértés elkövetésével megsértette az EGT-megállapodás 54. cikkét 2000. szeptember 20. és 2006. március 31. között a vállalatok és magánszemélyek közötti, postahivatali kézbesítést alkalmazó postacsomag-szolgáltatások norvégiai piacán azáltal, hogy Post-in-Shop-hálózatának létrehozása és működtetése során kiemelt elbánással járó, kizáró stratégiát követett. Ez összhangban áll a Hatóság kifogásközlésben szereplő, visszaélésre vonatkozó előzetes megállapításaival, azzal a kivétellel, hogy a kifogásközlésben foglaltak szerint a jogsértés korábban, 2000. május 30-án kezdődött.

Véleményem szerint a határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyekre vonatkozóan a Posten Norge-nek lehetősége nyílt álláspontjának ismertetésére.

Következtetés

A fentiek alapján megállapítom, hogy az ügyben a Posten Norge meghallgatáshoz való jogát tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2010. június 24-én.

*meghallgató tisztviselő a COMP/34.250 – Posten Norge/
Privpak-ügyben*

Ólafur Jóhannes EINARSSON

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS – EACEA/30/11

MEDIA 2007 – Európai filmek nemzetközi forgalmazásának támogatása – a „szelektív” program 2012

(2011/C 285/13)

1. Célkitűzések és leírás

Jelen ajánlattételi felhívás alapja az európai audiovizuális ágazatot támogató program végrehajtásáról szóló (MEDIA 2007), 2006. november 15-i 1718/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat.

A határozat értelmében megvalósítandó intézkedések egyike az európai filmek nemzetközi forgalmazásában nyújtott támogatás.

A „szelektív” program célkitűzése az aktuális, nem nemzeti európai filmek szélesebb nemzetközi forgalmazásának elősegítése és támogatása, ösztönözve a filmszínházi terjesztőket különösen a nem hazai európai filmek népszerűsítésébe és megfelelő terjesztésébe való befektetésre.

A program célja továbbá a gyártás és forgalmazás közti kapcsolatok ösztönzése, így javítva a nem nemzeti európai filmek piaci versenyképességét.

2. Támogatásra jogosult pályázók

A felhívás olyan európai társaságoknak szól, amelyek a fent említett célkitűzésekhez kapcsolódó tevékenységeket végeznek.

A pályázóknak az alábbi országok egyikében kell székhellyel rendelkezniük:

— az Európai Unió 27 tagországa,

— az EGT-országok,

— Svájc és Horvátország.

3. Támogatható tevékenységek

A következő tevékenység jogosult támogatásra az ajánlattételi felhívás keretein belül:

Nem nemzeti játékfilmek filmszínházi terjesztése. A film gyártója/gyártóinak többsége a MEDIA- programban részt vevő országokban letelepedett gyártó(k), valamint a filmnek ezekből az országokból származó szakemberek jelentős részvételével kell elkészülnie. A filmnek aktuális játék-, rajz- vagy dokumentumfilmnek kell lennie, amely 60 percnél hosszabb, és a terjesztő országtól különböző országból származik. A 15 millió EUR magasabb gyártási költségvetésű filmek nem támogathatóak.

A film jogosultságához az első szerzői jog kiadásának éve nem lehet korábbi 2008-nál.

Modul	A projekt dátumai	A költségek támogatásának időszaka
1. határidő (2011.12.1.)	A film első filmszínházi bemutatására a területen legkorábban 2011. december 1-jén, legkésőbb pedig 2013. június 1-jén sor kell kerülnön.	2011. június 1-jétől 2014. április 1-ig
2. határidő (2012.3.30.)	A film első filmszínházi bemutatására a területen legkorábban 2012. március 30-án, legkésőbb pedig 2013. szeptember 30-án sor kell kerülnön.	2011. szeptember 30-tól 2014. július 30-ig
3. határidő (2012.6.29.)	A film első filmszínházi bemutatására a területen legkorábban 2012. június 29-én, legkésőbb pedig 2013. december 29-én sor kell kerülnön.	2011. december 29-től 2014. október 29-ig

4. Az odaítélés kritériumai

A terjesztési támogatást, azaz promócióra és reklámra az aktuális, nem nemzeti, maximum 15 millió EUR gyártási költségvetésű európai filmek részére a 3 millió eurót el nem érő költségvetésű filmek esetében egy legalább öt terjesztőből álló csoportosulás számára, illetve 3 millió EUR és 15 millió EUR közötti költségvetésű filmek esetében egy legalább hét terjesztőből álló csoportosulás számára ítélik oda.

A legmagasabb pontszámot elérő csoportosulások kiválasztása során a következő odaítélési kritériumokat veszik figyelembe:

- a támogatható terjesztők száma,
- a film gyártási költségei,
- a film eredete,
- a film típusa,
- az értékesítési megbízott/gyártó jelenléte koordinátorként, és nemzetisége.

5. Költségvetés

A teljes elérhető költségvetés 12 250 000 EUR, a 2012-es pénzügyi évben elérhető alapok függvényében.

A pénzügyi hozzájárulás támogatás formájában történik. Az odaítélt pénzügyi támogatás semmilyen esetben sem lépheti túl a teljes támogatható költségek 50 %-át.

A legmagasabb díj 150 000 EUR lehet filmenként és országonként.

Az Ügynökség fenntartja magának a jogot arra, hogy ne ossza ki a rendelkezésre álló teljes támogatási keretet.

6. A pályázatok benyújtási határideje

A pályázatok benyújtásának határideje 2011. december 1., 2012. március 30. és 2012. június 29.

Az elektronikus pályázatokat online kell benyújtani az adott határidő napján, (brüsszeli idő szerint) déli 12 óra előtt.

Kizárólag a hivatalos pályázati űrlapon benyújtott, a pályázó szervezet nevében jogi kötelezettségvállalásra jogosult személy által megfelelően aláírt pályázatokat fogadják el.

A pályázati űrlapokat és az útmutatóban meghatározott mellékleteket tartalmazó pályázati csomagon világosan fel kell tüntetni az alábbiakat:

MEDIA 2007 — Distribution EACEA/30/11 — Selective cinema

és az adott határidőn belül az alábbi címre kell küldeni:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Constantin DASKALAKIS
BOUR 3/66
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A faxon vagy e-mailben benyújtott pályázatok nem fogadhatók el.

7. További részletes információ

Az útmutató a pályázati űrlapokkal és az elektronikus űrlapokkal együtt a következő internetes címen található meg:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/distrib/schemes/select/index_en.htm

A pályázatokat a rendelkezésre bocsátott űrlapon kell benyújtani, és azoknak valamennyi előírt információt és mellékletet tartalmazniuk kell.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – EACEA/26/11

Jean Monnet program, 3. kulcstevékenység – Az európai integráció és az oktatás és szakképzés terén európai uniós szinten aktív európai szövetségek támogatása

Éves működési támogatások 2012-re

(2011/C 285/14)

1. Célkitűzések és leírás

A pályázati felhívás célja olyan szervezetek kiválasztása, amelyekkel éves működési támogatásról szóló megállapodások köthetők a 2012-es költségvetési évre. Nem vonatkozik azokra a szervezetekre, amelyek 2011–2013-ra partnerségi keretmegállapodást kötöttek az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökséggel (az Ügynökség).

A pályázati felhívás célja az oktatás és szakképzés terén működő, az alábbi területeken aktív európai szövetségek támogatása:

- az európai integrációval kapcsolatos témák és/vagy
- az európai oktatási és szakképzési politika célkitűzéseinek követése.

A támogatás jogalapja az „Egész életen át tartó tanulás programja” ⁽¹⁾, azon belül is annak „Jean Monnet alprogramja”.

A Jean Monnet program 3. kulcstevékenységének végrehajtása során e pályázati felhívás külön célkitűzései a következők:

- az európai integrációs folyamattal kapcsolatos tudásnak és tudatosságnak az oktatáson és szakképzésen keresztüli növelésében közreműködő, magas minőségi szintet képviselő európai szövetségek támogatása,
- az oktatás és a képzés terén folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszerének (Oktatás és képzés 2020) ⁽²⁾ stratégiai célkitűzései közül legalább egynek a végrehajtásában közreműködő, magas minőségi szintet képviselő európai szövetségek támogatása.

A pályázati felhívás kezeléséért az Európai Bizottság (a Bizottság) által felhatalmazott Ügynökség felel.

2. Pályázásra jogosultak

Az az európai szövetség jogosult a pályázásra, amely megfelel a következő feltételeknek:

- nonprofit, nem állami szervezet,
- az egész életen át tartó tanulási programra jogosult országok (a 27 EU-tagállam, Izland, Liechtenstein, Norvégia, Törökország, Horvátország és Svájc) közül egy vagy több országban ⁽³⁾ székhellyel rendelkező jogi személy, és ott (a pályázat beadásának időpontjában) megszakítás nélkül több mint két éve székhellyel rendelkezik,
- tevékenységének nagy részét az Európai Unió tagállamaiban és/vagy az egész életen át tartó tanulási programra jogosult országokban végzi,
- az utóbb módosított, a költségvetési rendelet végrehajtási szabályairól szóló 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 162. cikkének meghatározása szerinti általános európai érdeket szolgáló célt képviselő szervezetként működik,

⁽¹⁾ Lásd az egész életen át tartó tanulás terén egy cselekvési program létrehozásáról szóló, 2006. november 15-i 1720/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatot.

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:HU:PDF>

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc1120_en.htm

⁽³⁾ A jogi személy székhelyének megváltozása esetén.

⁽⁴⁾ E meghatározás szerint az általános európai érdeket szolgáló célt képviselő szervek a következők:

- az oktatás, képzés, tájékoztatás, valamint az európai politikák tanulmányozásának és kutatásának területén működő európai szerv vagy európai szabványügyi testület, vagy
- a tagállamokban, illetve a tagjelölt országokban működő nonprofit szervezetek képviselő és a Szerződések célkitűzéseivel összhangban lévő elveket és politikákat támogató európai hálózatok.

— fő tevékenységként európai uniós szinten tevékenykedik az oktatás és szakképzés területén.

Emellett a pályázati felhívás keretében való jogosultsághoz az európai szövetségek tagsági struktúrájának meg kell felelnie a következő két kategória valamelyikének:

— Az európai szövetség kizárólag tagságon alapuló szövetségekből áll (azaz a tagok maguk is nemzeti, regionális, regionális vagy helyi szintű „ernyőszerzetek”). A kizárólag tagságon alapuló szövetségekből álló európai szövetségeknek legalább 6 különböző uniós tagállamban kell tagokkal rendelkezniük ⁽¹⁾.

Az európai szövetség tagszervezeteinek „teljes értékű tag” státusszal kell rendelkezniük (a társult tagszervezetek és a megfigyelők nem számítanak „teljes értékű tagnak”). Emellett maguknak a tagoknak is megfelelő jogi személyiséggel kell rendelkezniük, nonprofit szervezetnek kell lenniük és az oktatás és szakképzés területén kell tevékenykedniük. Magánszemélyek, profit alapú szervek, közigazgatási szervek és a tagállamok közigazgatási struktúrájának részét képező intézmények nem tekintendők pályázásra jogosult tagszervezetnek.

— Az európai szövetség olyan tagokból áll, amelyek közül nem mindegyik szerveződik tagsági alapon. Ez lehetővé teszi, hogy az európai szövetség (részben vagy teljesen) olyan, az oktatás és képzés területén működő intézményekből és szervezetekből álljon, amelyek nem tagsági alapon szerveződnek (például alapfokú és középiskolák, felsőoktatási intézmények). Azoknak az európai szövetségeknek, amelyek nem tagságon alapuló intézményeket és szervezeteket is tartalmaznak, legalább 9 különböző uniós tagállamban kell tagokkal rendelkezniük.

A nem tagsági alapon szerveződő intézményeknek és szervezeteknek „teljes értékű tag” státusszal kell rendelkezniük (a társult tagszervezetek és a megfigyelők nem számítanak „teljes értékű tagnak”). A tagoknak nonprofit szervezeteknek kell lenniük, és a fentiekben megadottak szerint az oktatás és szakképzés területén kell tevékenykedniük. A magánszemélyek nem tekintendők pályázásra jogosult tagszervezetnek.

3. Támogatható tevékenységek

A pályázati felhívás keretében nyújtott európai uniós támogatás működési támogatás. Ez a támogatás a kiválasztott kedvezményezettek által a jóváhagyott munkaprogramnak megfelelően végzett európai tevékenységek során felmerülő költségek egy részét támogatja.

A javasolt munkaprogram tevékenységeinek a következőkhöz kell hozzájárulniuk:

- az európai integrációs folyamattal kapcsolatos ismeretek és tudatosság növelése oktatás és szakképzés révén és/vagy
- az Oktatás és képzés 2020 alábbi stratégiai célkitűzései közül legalább egynek a végrehajtása:
 1. az egész életen át tartó tanulás és a mobilitás megvalósítása;
 2. az oktatás és a képzés minőségének és hatékonyságának javítása;
 3. a méltányosság, a társadalmi kohézió és az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása;
 4. az innováció és a kreativitás – a vállalkozói készségeket is beleértve – fejlesztése az oktatás és képzés minden szintjén.

4. Odaítélési feltételek

A 12 hónapos, részletes munkaprogram minőségét a következő három odaítélési kritérium alapján értékelik:

1. a rövid távú (12 hónapos) célkitűzések fontossága, érthetősége és egységessége;
2. a munkaprogram lebonyolításának minősége (a tevékenységek, valamint a célkitűzések elérését szolgáló javasolt költségvetés világos és koherens volta, menetrend);
3. a tevékenységek várt hatása európai szinten az oktatási és/vagy szakképzési tevékenységekre.

⁽¹⁾ Ezenfelül az európai szövetség magában foglalhat más EU-tagállamokban és más országokban székhellyel rendelkező tagszervezeteket.

A pályázók által az egyes odaítélési kritériumokra vonatkozóan a munkaprogramban benyújtandó információk részletesebb ismertetése a Pályázati útmutató I. mellékletében szerepel.

5. Költségvetés

A jelen pályázati felhívás keretében az európai szövetségek társfinanszírozására előirányzott teljes európai uniós költségvetés 700 000 EUR.

Az egy szövetségnek egy 12 hónapot felölelő (egy költségvetési évnél – 2012 – megfelelő) éves munkaprogramra adható maximális működési támogatás nem haladhatja meg a 100 000 EUR-t.

Az Európai Unió pénzügyi támogatása nem haladhatja meg az európai szövetség becsült éves támogatható költségvetésének 75 %-át.

6. A pályázatok benyújtása és a határidő

Az e-formanyomtatványon készült pályázatok benyújtásának határideje:

2011. november 30., brüsszeli idő szerint déli 12 óra.

A pályázatokat kötelezően az online pályázati formanyomtatvány (e-formanyomtatvány) kitöltésével kell elkészíteni. Ezt az online módon beadott pályázatot tekintjük az eredeti példánynak.

A hivatalos online pályázati formanyomtatvány (e-formanyomtatvány) angol, német és francia nyelven az alábbi internetcímen érhető el:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2012/call_jm_ka3_structural_support_2011_en.php és az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén kell megfelelően kitölteni.

Emellett azonban a további szükséges információk beadása céljából a pályázati dokumentáció egy teljes nyomtatott példányát (a benyújtott e-formanyomtatvány egy nyomtatott példányát a kiegészítő dokumentumokkal együtt – lásd a Pályázati útmutató 12. szakaszát) a határidőig (2011. november 30.) postázni kell az Ügynökségnek a következő címre:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit P2 — Lifelong Learning: Erasmus, Jean Monnet
Call for proposals — EACEA/26/11
Office: BOU2 3/165
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. További információk

A pályázók számára készült útmutató, valamint az online pályázati formanyomtatvány és a mellékletek a következő címen érhetők el:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2012/call_jm_ka3_structural_support_2011_en.php

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 285/13	Ajánlattételi felhívás – EACEA/30/11 – MEDIA 2007 – Európai filmek nemzetközi forgalmazásának támogatása – a „szelektív” program 2012	20
2011/C 285/14	Pályázati felhívás – EACEA/26/11 – Jean Monnet program, 3. kulcstevékenység – Az európai integráció és az oktatás és szakképzés terén európai uniós szinten aktív európai szövetségek támogatása – Éves működési támogatások 2012-re	23

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU